

CURRICULUM VITAE

ნანა ტონია

- პირადი ინფორმაცია
დაბადების თარიღი: 1948 წლის 4 ნოემბერი
დაბადების ადგილი: თბილისი, საქართველო
მოქალაქეობა: საქართველოს მოქალაქე
მისამართი: თბილისი, მელიქიშვილის პრ. 8/2
ტელ: +99532 2 22 54 15, მობ: +995577477458
E-mail: nanatonia@ymail.com

- განათლება
1966-1971: ივ. ჯავახიშვილის სახელობის თსუ კლასიკური ფილოლოგიის ფაკულტეტი, სპეციალობა: ფილოლოგ-კლასიკოსი, ქართული ენისა და ლიტერატურის მასწავლებელი

- აკადემიური /სამეცნიერო/ ხარისხი
დისერტაციის დაცვის თარიღი: *1981 წლის 25 აპრილი*
დისერტაციის თემა: *საფოს პოეტური სამყარო*
მინიჭებული კვალიფიკაცია: *ფილოლოგიის მეცნიერებათა კანდიდატი*
კვალიფიკაციის დამადასტურებელი დოკუმენტის ნომერი: *ΦΠ №004751*
დისერტაციის დაცვის თარიღი: 1994, წლის 6 აპრილი
დისერტაციის თემა: *საფოს ფენომენი და ანტიკური ხანის ქალთა პოეზიამინიჭებული კვალიფიკაცია: ფილოლოგიის მეცნიერებათა დოქტორი*
კვალიფიკაციის დამადასტურებელი დოკუმენტის ნომერი: *№000085*

- სამსახურეობრივი გამოცდილება
1972-1982 - ივ. ჯავახიშვილის სახ. თსუ „ბერძნულ-ლათინური ბიბლიოთეკის“ მთავარი რედაქტორი
1982-1994 - ივ. ჯავახიშვილის სახ. თსუ „ხმელთაშუა ზღვის კულტურების კვლევის ლაბორატორიის“ უფროსი მეცნიერ-თანამშრომელი
1997-2006 - ივ. ჯავახიშვილის სახ. თსუ კლასიკური ფილოლოგიის, კათედრის პროფესორი
2006- დღემდე - ივ. ჯავახიშვილის სახ. თსუ ჰუმანიტარული ფაკულტეტის კლასიკური ფილოლოგიის, ბიზანტინისტიკისა და ნეოგრეცისტიკის ინსტიტუტის ასოცირებული პროფესორი

- სამეცნიერო აქტივობის სფეროები:
 - ანტიკური ლიტერატურის ისტორია
 - ბერძნული ცივილიზაციის ისტორია
 - ბერძნული მიტოლოგია
 - ანტიკური ლირიკა
 - ანტიკურობა და დასავლეთევროპული ლიტერატურა
 - თარგმანის ხელოვნება
 - ანტიკური სამყაროს ქალთა შემოქმედება
 - ქალი ანტიკურ სამყაროში
 - თანამედროვე ლიტერატურული კონცეფციები და ანტიკურობა

- პუბლიკაციები: 60-მდე სამეცნიერო ნაშრომი, მათ შორის 26 წიგნი.

- მთარგმნელობითი მოღვაწეობა: ძველ ბერძენ და რომაელ ავტორთა ქართულენოვანი თარგმანების გამოცემები სამეცნიერო გამოკვლევების თანხლებით (საპფო, პინდაროსი, ევრიპიდე, პლუტარქოსი, ლუკიანოსი, ოვიდიუსი და სხვ.)

- ჯილდოები:
 1. 1982 წლის 25 ნოემბერი: საქართველოს ახალგაზრდული ლიტერატურის, ხელოვნების, არქიტექტურის და ჟურნალისტიკის დარგში (ძველი ბერძნული ლირიკის სფეროში შესრულებული მხატვრული თარგმანებისა და გამოკვლევებისათვის);
 2. 2004 წლის 30 დეკემბერი: საქართველოს პრეზიდენტის განკარგულება: სახელმწიფო პრემია წიგნისთვის: „მიტოლოგიური ენციკლოპედია ყმაწვილთათვის“

- საგამომცემლო აქტივობა:
 - „ბერძნულ-ლათინური ბიბლიოთეკის“ სარედაქციო კოლეგიის წევრი;
 - ჟურნალ „ფაზისის“ სარედაქციო კოლეგიის წევრი;
 - საგამომცემლო პროგრამა „ლოგოსის“ სარედაქციო კოლეგიის წევრი;
 - ორმოცამდე წიგნის რედაქტორი

- უცხო ენების ცოდნა
 - ქართული - მშობლიური
 - ძველი ბერძნული
 - ლათინური
 - რუსული
 - ინგლისური
 - გერმანული

პუბლიკაციები

მონოგრაფიები, წიგნები:

1. საფო, ლირიკა (თარგმანი, შესავალი წერილი, კომენტარები და ინდექსი), თბილისი, 1977.
2. ოვიდიუსი, მეტამორფოზები (თარგმანი), თბილისი, 1980.
3. ბერძნები საქართველოში, თბილისი, 1988.
4. საფოდან კასიამდე, თბილისი, 1990.
5. საფოს პოეტური სამყარო, თბილისი, 1991.
6. დიდი ზეციური ღმერთები, თბილისი, 1998^I; 1999^{II}.
7. ძველი ბერძნული ენა (საკითხავი ტექსტები და სავარჯიშოები), თბილისი, 1998.
8. ნ. ტონია, ზ. კიკნაძე, მითოლოგია, სახელმძღვანელო ზოგად საგანმანათლებლო სკოლის VIII კლასისათვის, თბილისი, 2001^I; 2002^{II}; 2003^{III}; 2004^{IV}.
9. ბერძნები საქართველოში, თბილისი, 2001.
10. ნ. ტონია, მ. ღარიბაშვილი, ასპარეზზე გამოდიან გმირები, თბილისი, 2001^I; 2003^{II}, 2007^{III}
11. ჰელიკონი, ძველი ბერძნული ლირიკა, თბილისი, 2002 წ.
12. ნ. ტონია, ზ. კიკნაძე, მითოლოგიური ენციკლოპედია ემაწვილთათვის, I, თბილისი, 2003 წ.
13. პინდაროსი, თარგმანი, შესავალი წერილი და კომენტარები, თბილისი, 2003 წ.
14. ნ. ტონია, ქ. ნადარეიშვილი, პენელოპე, ანტიკური სამყაროს ქალთა პორტრეტები, თბილისი, 2003 წ.
15. ნ. ტონია, ზ. კიკნაძე, მითოლოგიური ენციკლოპედია ემაწვილთათვის, II, თბილისი, 2004 წ.
16. სტრატეგოსები და კეისრები, თბილისი, 2005 წ.
17. ანტიკური ლიტერატურის ისტორია (ავტორთა კოლექტივი), თბილისი 2006, 2009.
18. ოდესღაც ძველ საბერძნეთში, თბილისი, 2007.
19. რეკომენდაციები ანტიკური ხანის სახელთა ქართულად გადმოტანისათვის, თბილისი, 2007.
20. ანტიკური სამყაროს პოეტესები, თბილისი, 2008.

21. ანტიკური ლიტერატურის ანთოლოგია, ტ. I, თბილისი, 2009.
22. ანტიკური ლიტერატურის ანთოლოგია, ტ. II, თბილისი, 2009.
23. ანტიკური ლიტერატურული ტრადიციები და თანამედროვეობა, თბილისი, 2011 წ.
24. პლუტარქოსი, მორალები. ძველი ბერძნულიდან თარგმნა, შესავალი წერილი და განმარტებანი დაურთო ნანა ტონიამ, თბილისი 2011 წ.
25. ევრიპიდე, ორესტესი. ძველი ბერძნულიდან თარგმნა, შესავალი წერილი და განმარტებანი დაურთო ნანა ტონიამ, თბილისი 2012წ.
26. მითოლოგიური ენციკლოპედია. დამხმარე სახელმძღვანელო სკოლებისათვის: სასკოლო ბიბლიოთეკის სერია, წიგნი I, თბილისი 2012 წ.

სტატიები და პუბლიკაციები:

1. საფოს ორი ფრაგმენტის (1, 5/6) ინტერპრეტაციისათვის, თსუ შრ. № 183. სერია: არქეოლოგ. კლ. ფილ. ბიზანტ. თბილისი, 1978.
2. Bemerkungen zu den Prinzipien der Mythen-Interpretation bei Pindar, AischylosundPindar, Berlin, 1981.
3. Киндивидуализации "мифического" враннегреческоймелике (Сафо, Алкей, Анакреонт, Пиндар), сб. докл. международнойконф. поклас. филологии, Йена-Тбилиси, 1986.
4. Die Dichterinnen des 1. und 2. Jahrhunderts im Kontext ihrer Epoche, Prinzipat und Kultur im 1. und 2. Jahrhundert, Bonn, 1995.
5. Zu den Besonderheiten des Poetischen Schaffens von Dichterinnen in Griechenland und Rom, Tbilissi-Jena, 1996.
6. ჰომეროსის "ილიადა" და მისი ქართული თარგმანი. კრებულში: "მიკენიდან სეფერისამდე", თბილისი, 1999.
7. Das Phänomen von Sappho und Frauendichtung in der Antike, Phasis, Greek and Roman Studies, V. I. Tbilissi, "logos", 1999.
8. ტრადიცია და პოეტი (მ. კორნაპელის ლირიკული პოემა "მედეა") კრებულში: "არგონავტიკა და მსოფლიო კულტურა", თბილისი, 1999, გვ. 77-85.
9. სიყვარულის განცდა საფოსთან (კრებულში: "Μνήμη", მიძღვნილი ა.ალექსიძის ხსოვნისადმი), თბილისი, 2001.

10. "ზომიერების გრძნობიდან" ("μηδέν άγαν") "სათანადო წამის" ("καιρός") შეცნობამდე არქაულ ბერძნულ ლირიკაში. კრებულში: Μετάνοια, მიძღვნილი გრ. წერეთლის დაბადებიდან 130 წლისთავისადმი, თბილისი, 2001.
11. "მოუწესრიგებელი გენიოსი", პინდაროსის პოეზიის გაგებისათვის, ჟურნალი აკადემია, 2001წ. №2.
12. სააფოს პორტრეტი ფოლიანტებში. გაზეთი: "ახალი ეპოქა", თბილისი, 2001 წლის 19 დეკემბერი.
13. "აქეთ თავისი ბედი წიგნებს" ჟურნალი "ჩვენი მწერლობა", 2003 წლის 13–19 ივნისი.
14. "სიტყვით–ხელოვანი და მეცნიერი წიგნთაი და განმმარტებელი", ჟურნალი "ჩვენი მწერლობა", 2003 წლის 5–11 დეკემბერი.
15. ანტიკური ტრადიციის მუდმივობის ისტორიული და კულტურული მიზეზები, კრებულში: "წელიწადეული", თბილისი 2005.
16. Sappho and "Πόλιον γήρας", Phasis, Greek and Roman Studies, v. 9, Tbilisi 2006.
17. A Session Dedicated to the Memory of Alexander Alexidze, Phasis, Greek and Roman Studies, v. 9, Tbilisi 2006.
18. The Enigmat Logic of the Argonaut Myth, Phasis, Greek and Roman Studies, v. 10 (1), Tbilisi 2007.
19. გვიანრომაული ლიტერატურის ტენდენციები და პოეტესა პრობა. კრებულში: Bulletin of the AGIBAS (American-Georgian of Biblical and Archaeological Studies N7. Iv. Javakhishvili Tbilisi State University. Cornell University. Tbilisi, 2009.
20. ანტიკურობა XX საუკუნის ომების ჭრილში. საერთაშორისო კონფერენციის „ჰუმანიტარული მეცნიერებები ინფორმატიკის საზოგადოებაში“ მასალები. ბათუმი, 2009 წ.
21. ანტიკური ხანის საგანმანათლებლო სისტემა. საქართველოს საპატრიარქოს გაზეთი „მადლი“, გამოცემის XX წელი, № 1-2 (230-231), 2009 წ.
22. პოეზია პოეტებისთვის, ჟურნალი „ჩვენი მწერლობა“, 2010წ. №8.
23. Modern and Classical Personality in the Philosophical and Intellectual Prism of Existence. Phasis, Greek and Roman Studies, v. 11, Tbilisi 2010.
24. გარდამავალ ეპოქათა ლიტერატურული ტენდენციები. I საერთაშორისო კონფერენცია “ენა და კულტურა”, მიძღვნილი პალესტინაში, ჯვრის მონასტერში, დიდი ქართველი პოეტისა და მოაზროვნის, მსოფლიო რენესანსის ერთ-ერთი

ფუქემდებლის შოთა რუსთაველის ფრესკის აღმოჩენიდან 50 წლისთავისადმი.
შრომები. ქუთაისი 2010 წ. გვ. 395-402.

25. კლასიკური მემკვიდრეობა: პლუტარქოსი და ელინური აღორძინება. ჟურნალი
“ჩვენი მწერლობა”, თბილისი 2009 წ. № 24 (102).

26. “ტანჯვის დილემა” (“მათემატა პათემატა”). საპატრიარქოს გაზეთი “მადლი”,
2010 წ.

27. ანტიკურობა XX საუკუნის ომების პრობლემათა ჭრილში. კრებულში:
ჰუმანიტარული მეციერებები ინფორმაციულ საზოგადოებაში. საერთაშორისო
კონფერენციის მასალები. ბათუმი, შოთა რუსთაველის სახელობის სახელმწიფო
უნივერსიტეტი, ბათუმი 2010 წ. გვ. 216-220.

28. “სათნოებით გამორჩეულნი”, უნივერსიტეტის გაზეთი, 9 ივნისი, 2010 წ.

29. “გულწრფელად ეულოცავ”. “მადლი”, 1990-2010 წლების
კრებული I, საქართველოს საპატრიარქოს გამომცემლობა,
თბილისი 2011 წ.

30. ანტიკური ხანის საგანმანათლებლო სისტემა. მადლი”, 1990-2010 წლების
კრებული II, საქართველოს საპატრიარქოს გამომცემლობა, თბილისი 2011 წ.

31. “გაივლის წელი ათასი”, ჟურნალი “ჩვენი მწერლობა”, 2011 წ. №19 (149).

32. Time and Poetesses (Sappho, Kassia, Marina Tsvetaeva. Pasis, Greek and Roman
Studies, V 13 – 14, Tbilisi 2012. დრო და პოეტესები (საპფო, კასია, მარინა ცვეტაევა),

33. შეკითხვები ვერიპიდეს თეატრიდან. წიგნში: ვერიპიდე, ორესტესი. თბილისი 2012
წ.

34. ანტიკურობის მეფელეტონე. წიგნში: ლუკიანოსი, რჩეული თხზულებანი, თბილისი
2012 წ.

35. თეოკრიტოსი. წიგნში: თეოკრიტოსი, იდილიები. თბილისი 2012 წ.

ქართულ გამოცემებსა და პერიოდიკაში გამოქვეყნებული თარგმანები:

1. საფო, ფრაგმენტები, "საქართველოს ქალი", 3, 1972.
2. ალკეოსი, ლირიკა, "ცისკარი", 1985.
3. ძვ. ბერძენი პოეტი ქალები, "საუნჯე", 3, 1987.
4. საპფო, ალკეოსი, ალკმანი, სტესიქოროსი, კორინა, სიმონიდესი,

პინდაროსი, ბაკქილიდესი, ტიმოთეოსი, პრაქსიდა, არქილოქოსი,

სემონიდესი, ერინა, ანიტე, ნოსისი, მოირო. კრებულში:

ჰელიკონი, თბილისი 2002 წ.

5. ერთი ლექსის ისტორია: საპფო “ღმერთების ხვედრის მეჩვენება თანაზიარი”, ქართული მწერლობა, ინტელექტი, 2008, №5.
6. არქილოქოსი, ჰიპონაქსი, ალკეოსი, საპფო, ალკმანი, პინდაროსი. კრებულში: ანტიკური ლიტერატურის ანთოლოგია, ტ. I, თბილისი, 2009.
7. ლუკიანოსი “სიცოცხლეთა გასაღება”, კრებულში: ანტიკური ლიტერატურის ანთოლოგია, ტ. II, თბილისი, 2009.
8. პლუტარქოსი “ბრძენთა ნადიმი”, ჩვენი მწერლობა, 2009 წ., №24.
9. ლუკიანოსი, “სიცოცხლეთა გასაღება”, კრებულში: ლუკიანოსი, რჩეული თხზულებები, თბილისი, 2012 წ.
10. პლუტარქოსი, შვიდი ბრძენკაცის ნადიმი. კრებულში: სიმპოსიონი, თბილისი 2012 წ.
11. გრ. წერეთელი, სიმპოსიონები ანუ ბერძნული ნადიმები. კრებულში: სიმპოსიონი, თბილისი, 2012 წ.